



# Sjugniedihks jieleme Dáarjoenjoelkedassh 2019

Áarjelsaemien



**SÁMEDIGGI**  
SAMETINGET

Ávjovárgeaidnu 50  
9730 Karasjok/Karášjohka  
Tellefovne +47 78 47 40 00  
samediggi@samediggi.no  
www.samediggi.no

## Sisvege

1.1	<i>Ulmie jñh prioriteradimmieh däärjoeöörnegasse</i> .....	4
1.1.1	Ulmie däärjoeöörnegasse .....	4
1.1.2	Prioriteradimmieh .....	4
1.1.3	Krievenassh juktie ulmiem jaksedh .....	4
1.2	<i>Ohtsemen hammoe jñh sisvege</i> .....	4
1.2.1	Däärjoedåastoe / Gie maahta ohtsedh .....	4
1.2.2	Ohtsememierie.....	4
1.2.3	Krievenassh ohtsijasse.....	4
1.2.4	Krievenassh ohtsijasse.....	5
1.3	<i>Ryöknedimmienjoelkedassh jñh EØS-njoelkedassh</i> .....	5
1.3.1	Ryöknedimmienjoelkedassh .....	5
1.3.2	EØS-njoelkedassh .....	5
1.4	<i>Ohtsemegïetedimmie</i> .....	6
1.4.1	Ohtsemegïetedimmie.....	6
1.4.2	Nænnoestimmie jñh jååhkesjimmie.....	6
1.4.3	Krievenassh däärjoedåastoejasse .....	6
1.4.4	Geervehtimmiemierie .....	6
1.4.5	Jarkelimmieh våaroeminie däärjose .....	7
1.4.6	Maaksoekrievenassh .....	7
1.5	<i>Reekteme</i> .....	7
1.5.1	Reekteme ulmiejaksemen mietie.....	7
1.5.2	Reekteme jñh gïehtjedimmie .....	7
1.5.3	Gïehtjedimmie jñh goeredimmie .....	8
1.5.4	Bååstedemaaksoe jñh hiejhteme däärjoste .....	8

## 1.1 Ulmie jñh prioriteradimmieh däärjoeöörnegasse

### 1.1.1 Ulmie däärjoeöörnegasse

- Jienebh sjugniedihks jielemeaktöörh mah viehkine saemien kultuvresmaaregistie nænnoes sielth sjugniedieh mah dienestem vedtieh jñh mah stuerebe nuepieh utnieh guhkiebasse jieledh.

### 1.1.2 Prioriteradimmieh

- Aktöörh saemien kultuvre- jñh sjugniedihks jieliemie mah evtiedimmieprosjektigujmie nierhkieh mah orre dorjesh/dienesth jallh orre/innovatijve produksjovnevuekieh vedtieh.
- Prosjekth/råajvarimmieh mah viehkiehtieh guktie dorjesh jñh dienesth mah våaromem utnieh saemien kultuvresmaareginie, orre jñh stuerebe maarhkedh jeksieh.
- Skåårvemh mah dienestem nænnoestehtieh jñh Leah daerpies juktie stuerebe dienestem sjugniedidh kultuvre- jñh sjugniedihks jielemeaktöörde.

### 1.1.3 Krievenassh juktie ulmiem jaksedh

- Orre tseegkemh sjugniedihks jielemi sisnjeli.
- Sielth mah däärjoem åadtjoeh fokusem utnieh orre maarhkedidie.
- Prosjekte/däärjoe aktem tjelke ulmiem åtna dienestem lissiehtidh sieltesne.

## 1.2 Ohtsemen hammoe jñh sisvege

### 1.2.1 Däärjoedåastoje / Gie maahta ohtsedh

- Aktegsaajhteresielth.
- Aaksjasielth.
- Sielth, institusjovnh jñh siebrieh mah däärjoem dåastoeh tjuerieh registreradamme årrodh. Enhetsregisterisnie Nöörjesne.

### 1.2.2 Ohtsememierie

- Ræhpas ohtsememierie.

### 1.2.3 Krievenassh ohtsijasse

- Saemiedigkien digitaale ohtsemegoere edtja åtnasovvedh.
- Ohtsemh mah eah Leah ohtsemekrievenassi mietie heajhtasuvvieh.
- Ållesth budsjedte mij åasa-aarvehtsem jñh finansieradimmiesoejkesjem prosjektese vuesehte jñh giehtelimsbudsjedth giehtelæmman.
- Prosjektebuerkiestimmie mij ållermaahta prosjekten ulmiem, illedahkeulmiem, faageles sisvegem, åestijh jñh soejkesjh åvtese.
- Dñhte guhte ohtsemem vuelietjaala, tjuara luhiem utnedh diedtem biejedh sieltese/institusjovnese.

## 1.2.4 Krievenassh ohtsijasse

- Ohtsijen giehtelimmie edtja dej siejhme laaki jih njoelkedassi mietie árrodh, daan nuelesne skaehtie-, lissiemaaksoe- jih reeknehláhkoe laaki mietie.
- Ráajvarimmie m'isse dáarjoem áhtsa, ij maehtieh t'jirrehtamme jallh aalkeme árrodh ávtelen Saemiedigkie lea ohtsemem dáásteme. Gosse sj'iere fáantoeh gáávnesieh, maahta daam njoelkedassem sliejhtedh.
- Ohtsije edtja dagke jeatjah byögkeles dáarjoen bijre bievnedh.

## 1.3 Ryöknedimmienjoelkedassh jih EØS-njoelkedassh

### 1.3.1 Ryöknedimmienjoelkedassh

- Skáárveme- jih evtiedimmieráajvarimmie: 50 % dáarjoe jááhkesjamme áasijste, jeenjemes dáarjoe lea 500 000 krávnah. Vöölemes dáarjoeaaste lea 30 000 krávnah.
- Tseegkijedáarjoe: Raajan 75 % jááhkesjamme áasijste, raajan 200 000 krávnah. Jijtse baalhka maahta raajan 15 000 krávnah árrodh fierhten asken.
- Dastegh Saemiedigkie edtja ohtsemem seamma jaepien vuarjasjidh, ohtsije tjuara Saemiedægkan seedtesovvedh goeven 1.b. ávtelen. Ohtsemh mah daan biejjien mænngan báetieh maehtieh g'ietesovveme sj'jitedh mubpien jaepien.

### 1.3.2 EØS-njoelkedassh

- Saemiedigkien dáarjoeöörnegh tjuerieh EØS-latjkoen njoelkedassemieriej sisnjeli árrodh staatedáarjoen bijre. Saemiedigkie lea, seammalaakan goh jeatjah bielieh staate-, t'j'elte- jih fylhkenreeremistie, veadtme dejstie nænnoestimmijste mejtie EØS-latjkoe lea vihtiestamme luhpien bijre byögkeles dáarjoem vedtedh.
- Muvhti veajkoej dáarjoe maahta vadtasovvedh EØS-latjkoen njoelkedassi mietie bagatellmessig dáarjoen bijre. Njoelkedassh bagatellmessig dáarjoen bijre lea mieriedimmien mietie gálkoe 14.b. 2008 nr 1213. Daej njoelkedassi mietie dáarjoedáastoje ij maehtieh vielie bagatellmessig dáarjoem dáastodh goh tjáanghkan 200 000 Euro aktene boelhkesne mij 3 reeknehláhkoejaepieh ryöhkoe.
- Ávtelen Saemiedigkie maahta dáarjoem maeksedh, dáarjoedáastoje tjuara Saemiedægkan vihtiestidh satne ij leah bagatellmessig dáarjoem dáásteme jeatjah gaaltijjstie maaksoejaepien jallh dej göökte evtebi jaepiej, mij dáarjojne ektine Saemiedigkeste gaskemedtien bijjelen NOK 600 000 krávnah sjædta. Dastegh orre ohtsemh byögkeles dáarjoen bijre (saht mij dáarjoegaaltije) dáarjoedáastoje diedtem átna daan dáarjoen bijre bievnedh. Bievnediedte lea faamosne 3 reeknehláhkoejaepieh faalenassemiereste.
- Dastegh dáarjoe ij leah vadtasovveme njoelkedassi mietie, jallh dáastoje ij dáarjoem nuhtjh dan ássjelasse m'isse lij vadteme, ESA maahta Saemiedigkiem stilledh dáarjoem báástede krievedh dáastoejistie.

## 1.4 Ohtsemegïetedimmie

### 1.4.1 Ohtsemegïetedimmie

- Ohtsemh vuarjasjamme sjidtieh ekonomeles, maarhkedeligke, teknikkeles, siebriedahkenâhtoeh, tjiehpeloh, faageles jïh jeatjah sjyöhtehke krööhkemi mietie. Gaskem jeatjah vuarjesje mejtie gâarede prosjektem praktikkeles tjïrrehtidh.
- Vuarjasjimmesne ohtsemijstie giehtjedibie mejtie râajvarimmie lea Saemiedigkien prioriteradimmiej sisnjeli faageles sisvegen, profesjonalityeten jïh kvaliteeten bijre.
- Gosse ohtsemh gïetesuvvieh Saemiedigkie maahta vuarjasjidh man guhkiem ohtsije/gïehtelimmie vaaseme, ohtsijen/gïehtelimmien stabilitete, soliditeete jïh mejtie ohtsije nuepiem âtna prosjektem tjïrrehtidh.
- Saemiedigkie maahta kreditebievnesh veedtjedh ohtsijen bijre.
- Sijhtebe faatoes reektehtsh jïh fer seenhte geervehtimmiem projektijste ââktedh aarebi dâarjoeaamhtesinie.
- Ohtsemh mah eah ohtsemekrïevenasside illh sijhtieh nyöjhkesovvedh.
- Ohtsemh iktemearan gïetesuvvieh jïh eannan golme askh dehtie biejjeste mijjeh ohtsemem dââsteme.
- Saemiedigkie maahta vielie dokumentasjovnen mietie gihtjedh jallh tjâanghose gohtjedidh juktie maam akt tjïelkestidh.
- Saemiedigkie nuepiem âtna ohtsemesummem jïh stoeredahkem projektete staeriedidh goh akte bielie vuarjasjimmeste dâarjoevierhtiej âllesth miereste.

### 1.4.2 Nænnoestimmie jïh jââhkesjimmie

- Dâarjoe dâastoje edtja eannan 5 vâhkoeh dâarjoeprivien daatovistie dâarjoekrïevenasside tjaaleldh jââhkesjidh. Dastegh Saemiedigkie ij krïevenassejââhkesjimmiem dâastoeh, dellie ohtsije dâarjoe dassa bieleden vielie bieljelimie.
- Dâarjoe easkah maaksasâvva gosse dâarjoe dâastoje lea dâarjoeprivien krïevenassh jââhkesjamme jïh vuelietjaaleme. Dïhte guhte krïevenasside vuelietjaala tjuara luhpiem utnedh dïedtem biejedh sieltese/institusjovnese.

### 1.4.3 Krïevenassh dâarjoe dâastoejasse

- Dâarjoe dâastoje edtja bievnedh Saemiedigkie lea râajvarimmiem/prosjektem dâârjeme.
- Nænnoestimmien mænngan dâarjoe bijre maahta âajvahkommes ij vielie dâarjoe âadtjodh seamma râajvaræmman/prosjektese.

### 1.4.4 Geervehtimmiemierie

- Geervehtimmiemierie lea 1 jaepie, men maahta geervehtimmiemieriem vedtedh 2 jaepieh dâarjoeprivien daatoven raejeste.
- Gosse sijere fâantoeh gââvnesieh, dâarjoe dâastoje maahta tjaaleldh syökedh guhkebe mierien bijre juktie prosjektem/râajvarimmiem geervehtidh. Ohtsije tjuara ohtsemem tjïelkestidh. Ohtsije ij maehtieh guhkebe geervehtimmiemieriem âadtjodh goh 2 jaepieh dâarjoeprivien daatoven raejeste. Sijere heannadimmiej gaavhtan maahta aktem vihth guhkebe mieriem âadtjodh, men dan bijre tjuara syökedh.

### 1.4.5 Jarkelimmieh váaroeminie dárjose

- Dárjoedáastoje ij maehtieh stoerre jarkelimmieh darjodh dennie sjyöhtehke prosjektesne jallh ráajvarimmesne bieleden dam tjaaleldh Saemiedægkan buakteme jñh tjaaleldh jááhkesjimmiem Saemiedigkeste áádtjeme. Jarkelimmie jááhkesjamme finansieradimmiesoejkesjistie jñh skáárvemesoejkesjistie iktesth ryöknesávva goh akte stoerre jarkelimmie.

### 1.4.6 Maaksoekríevenassh

- 50 % maaksasuvvieh gosse prosjekte/ráajvarimmie aalka jñh 50 % gosse gaajhkh kríevenassh nænnoestimmesne leah illeme.
- Dastegh ohtsije aarebi lea dárjoem Saemiedigkeste áádtjeme jñh dárjoen kríevenasside miedtelamme, maaksoe maahta tjöódtjestidh goske miedtelimmie lea náhkeme. Jeatjah gaavhtan njoelkedassh leah faamosne laakesne Lov om foreldelse av fordringer (foreldelsesloven).

## 1.5 Reekteme

### 1.5.1 Reekteme ulmiejaksemen mietie

- Dárjoedáastoje edtja vierhtieátnoen bíjre bievnedh viehkine Saemiedigkien reektememaallem nuhtjedh. Reektehtse edtja illedahkh vuesiehtidh viertiestamme prosjekten ulmine jñh ráajvarimmine.
  - Statistihke mij vuesehte man gellie orre sielth mah tseegkesovveme.
  - Statistihke mij dam ekonomeles evtiedimmiem sieltine vuesehte mah dárjoem dáásteme.

### 1.5.2 Reekteme jñh giehtjedimmie

- Dárjoedáastoje edtja vierhtieátnoen bíjre reektedh Saemiedigkien reektememaallesne.
- Reeknehláhkoe vierhtieátnoen bíjre edtja állesth áasah jñh síjsemaaksoem vuesiehtidh. Edtja aaj meatan vaeltedh jeatjah dárjoeh jñh síjsemaaksoeh prosjektese/ráajvaræmman. Edtja ajve áasah jñh síjsemaaksoeh meatan vaeltedh mah leah ryöktesth ektiedamme tjírrehtæmman prosjektete/ráajvarimmeste. Desnie gusnie jááhkesjamme áasa-aarvehtse gáávnese, reeknehláhkoe edtja naemhtie árrodh guktie gáarede dam áasa-aarvehtsinie viertiestidh. Dastegh stoerre joekehtsh dan jááhkesjamme áasa-aarvehtsen jñh reeknehláhkoe gaskem edtja dam lahtestidh.
- Staateautoriseradamme jallh registreradamme revisovre edtja reeknehláhkoem vierhtieátnoen bíjre vihtiestidh dejtje dárjojde mah leah 200 000 krávnaj raejeste.
- Dárjoedáastoejasse mij lea tjaalasovveme merverdiavgiftregisterisnie, reeknehláhkoe edtja áasah jñh síjsemaaksoeh vuesiehtidh eksklusijve merverdiavgift. Daate ij leah faamosne dejtje mah leah lutniestamme jallh slyöhpoeh merverdiavgiftem ryöknedidh.
- Dastegh prosjekten/ráajvarimmien minngemosth áasah reeknehláhkosne leah unnebe goh jááhkesjamme áasa-aarvehtse nænnoestimmesne, Saemiedigkie sæjhta dárjoem seamma jijnjem giehpiedidh.

### 1.5.3 Giehtjedimmie j̄ih goeredimmie

- Saemiedigkie maahta giehtjedidh vierhtieh kr̄ievenassi mietie ātnasuvvieh, v. dāarjoenjoelkedassigumie § 10 mubpie lihtse j̄ih r̄ijhkerevisjovnelaaken § 12 gāalmede lihtse.
- Saemiedigkie maahta vielie b̄ievnesi b̄ijre birredh mejtie ohtsije d̄iedtem ātna vedtedh. Daate lea faamosne dejtie b̄ievnesidie mah edtjeh statistihkine j̄ih jeatjah reekteminie ātnasovvedh.

### 1.5.4 Bāāstedemaaksoe j̄ih hiejhteme dāarjoste

- Gosse prosjekte lea geervehtamme edtja dāarjoevierhtieh mah eah leah ātnasovveme bāāstede maeksedh Saemiedægkan.
- Saemiedigkie kreava fer j̄ijnje maakseme dāarjoe bāāstede maaksasāvva.
- Saemiedigkie s̄æjhta luhpiedimmiem dāarjoen b̄ijre bāāstede giesedh, bāāstede steeredh jallh kr̄ievedh maakseme dāarjoe bāāstede maaksasāvva dastegh:
  - dāarjoedāastoje lea b̄ieljelimmied̄iedtem m̄iedtelamme.
  - dāarjoe ij joekedimmien aajkoen j̄ih kr̄ievenassi mietie ātnasovvh mah leah vihtiestamme dāarjoeprievesne
  - laajkoelassje konkursem vaajteme, raavhkije konkursevaejtemem buakteme, privaate jallh byögkeles laajkoerāāresjimmieh dāarjoedāastojen luvnie r̄ihpestamme, jallh dāarjoedāastoje orrije maeksedh
  - dāarjoedāastoje jeatjahlaakan lea n̄ænnoestimmide m̄iedtelamme daejnie njoelkedassine
- Dastegh dāarjoedāastoje ij bāāstede maeksieh daagkeri veajkoej, Saemiedigkie maahta reaktoen baaktoe vaejtedh kr̄ievenasse bāāstede maaksasāvva.  
Dastegh dāastoje ij bāāstede maeksieh dan vadtme mierien āvtelen, maahta lissine f̄ijnehtimmesreentah kr̄ievedh, v. laakine, goeven 17.b. 1976 nr. 100 om renter ved forsinket betaling